

# دروس اللغة العربية

Lessons of the Arabic Language

لغير الناطقين بها

For Non-Native Speakers

## الجزء الثاني

### Book 2

الدكتور عبد الرحيم

Dr. V. Abdul Rahim

## Annotated Solutions

### Lesson 14

Javid Sheikh

لغة القرآن  
مسجد سائنا



Language  
of the Qur'an  
Mississauga

## Revision History

[illegible]

*Note:*

*Translations of the Qur'anic ayahs given in this lesson are based on the literal translation of the Arabic words to help promote an understanding of the Holy Qur'an in its original language. For the mainstream translation of the ayahs, please consult the Qur'an translations offered by Saheeh International and/or others.*

# ( ١٤ ) الدَّرْسُ الرَّابِعَ عَشَرَ

## The Fourteenth Lesson

- The Teacher: Who is at the door? **المُدَّرْسُ : مَنْ بِالْبَابِ؟**
- The Student: I am a new student. **طَالِبٌ : أَنَا طَالِبٌ جَدِيدٌ.**
- JJ: Enter .... What is your name? **المُدَّرْسُ : ادْخُلْ . . . مَا اسْمُكَ؟** دَخَلَ يَدْخُلُ  
To enter  
(A-U)
- JS: My name is Humayoon. **الطَّالِبُ : اِسْمِي هُمَايُونُ.**
- JJ: Humayoon? How **المُدَّرْسُ : هُمَايُونُ؟ كَيْفَ تَكْتُبُ هَذَا الْإِسْمَ؟** **اَكْتُبْهُ عَلَى هَذِهِ الْوَرَقَةِ.** كَتَبَ يَكْتُبُ  
To write  
(A-U)  
do you write this name? Write it on this paper.
- JS: O'teacher, over here is a scorpion. **الطُّلَّابُ : يَا أَسْتَاذُ، هَهُنَا عَقْرَبٌ.** مُؤَنَّتٌ
- JJ: A scorpion in the class! Where is it? **المُدَّرْسُ : أَعْقَرَبُ فِي الْفَصْلِ. أَيْنَ هِيَ؟**
- JS: Look here, O'teacher. It is **الطُّلَّابُ : اُنْظُرْ هُنَا يَا أَسْتَاذُ. هِيَ تَحْتَ مَكْتَبِ هِشَامٍ.** لَنْظَرَ يَنْظُرُ  
To look  
(A-U)
- JJ: Kill it (her), O'brothers. **المُدَّرْسُ : اُقْتُلُوهَا يَا إِخْوَانُ.** قَتَلَ يَقْتُلُ  
To kill  
(A-U)
- JS: With what we should kill it? **الطُّلَّابُ : بِمَ نَقْتُلُهَا؟**
- JJ: Kill it with your shoe, O'Hisham... **المُدَّرْسُ : اُقْتُلْهَا بِحِذَائِكَ يَا هِشَامُ. . . أَمَاتَتْ؟** جَلَسَ يَجْلِسُ  
To sit  
(A-I)
- JS: Yes, it is dead. **هِشَامٌ : نَعَمْ. مَاتَتْ.** مَاتَ يَمُوتُ  
To die (A-U)
- JJ: Sit, O' my sons .... Read the **المُدَّرْسُ : اجْلِسُوا يَا أَبْنَائِي. . . اِقْرَأِ الدَّرْسَ يَا عَلِيُّ.** قَرَأَ يَقْرَأُ  
To read  
(A-A)  
lesson, O'Ali.
- عَلِيُّ : اَعُوْذُ بِاللّٰهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيْمِ . / بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ . ﴿ اِقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ . خَلَقَ الْاِنْسَانَ مِنْ** عَاذَ يَعْوِذُ  
To seek  
protection  
(A-U)
- Ali: 'I seek refuge in Allah from the accursed satan. In the name of Allah the Most Gracious, the Most Merciful.' "Read in the name of your Lord the One Who created - He created the human from

فَعَلُ أَمْرٍ

عَلَقٍ... يَا أَسْتَاذُ، حَفِظْتُ هَذِهِ السُّورَةَ. أَيِّ سُورَةٍ أَحْفَظُ  
 a blood clot (a clinging substance)". O'teacher, I memorized this surah. Which  
 surah (should) I memorize after it? بَعْدَهَا؟

- JJ: Memorize the surah At-Fin... Take this notebook of yours and write the surah Al-Ataq in it. O'Abu Bakr, surely you are sleepy. Go to the washroom and wash your face....  
 Open the windows, O'Abdullah because the room is dark and the weather is hot.
- الْمُدَّرْسُ : احْفَظْ سُورَةَ التِّينِ... خُذْ دَفْتَرَكَ هَذَا وَاكْتُبْ فِيهِ سُورَةَ  
 الْعَلَقِ. يَا أَبَا بَكْرٍ، إِنَّكَ نَعَسَانُ. اذْهَبْ إِلَى الْحَمَّامِ وَاغْسِلْ  
 وَجْهَكَ... افْتَحِ النُّوَافِذَ يَا عَبْدَ اللَّهِ فَإِنَّ الْعُرْفَةَ مُظْلِمَةٌ وَالْجَوَّ  
 حَارٌّ.

★ 'أَبُ' gets a 'waw' or 'ya' or 'alif' depending upon how it is being used.

## تَمَارِينْ Exercises

- 1- Answer the following questions: ١ - أَجِبْ عَنِ الْأَسْئَلَةِ الْآتِيَةِ :

(١) مَا اسْمُ الطَّالِبِ الْجَدِيدِ؟ (٢) أَيْنَ كَانَتْ الْعَقْرَبُ؟

(٣) مَنْ الَّذِي قَتَلَهَا؟ (٤) بِمَ قَتَلَهَا؟

(٥) أَيِّ سُورَةٍ حَفِظَ عَلِيٌّ؟

See next page

- 2- Correct the following: ٢ - صَحِّحْ مَا يَلِي : (صَحِّحْ - يُصَحِّحْ)

١) The teacher said to Ali: Kill the scorpion. (١) قَالَ الْمُدَّرْسُ لِعَلِيٍّ: أَقْتُلِ الْعَقْرَبَ. لِهَشَامٍ

٢) The teacher said to Abdallah: Open the windows. (٢) قَالَ الْمُدَّرْسُ لِهَشَامٍ: افْتَحِ النُّوَافِذَ. لِعَبْدِ اللَّهِ

٣) The teacher said to Abu Bakr: Go to the washroom and wash your face. (٣) قَالَ الْمُدَّرْسُ لِهَبَايُونَ: اذْهَبْ إِلَى الْحَمَّامِ وَاغْسِلْ يَدَيْكَ. لَأَبِي بَكْرٍ

٤) The teacher said to Ali: Memorize the surah At-Fin. (٤) قَالَ الْمُدَّرْسُ لِعَلِيٍّ: احْفَظْ سُورَةَ النَّبَا. لِهَشَامٍ

(أَبُو بَكْرٍ: لَأَبِي بَكْرٍ).

Continue on Page 97





١ - أَجِبْ عَنِ الْأَسْئَلَةِ الْآتِيَةِ : 1- Answer the following questions:

(١) مَا اسْمُ الطَّالِبِ الْجَدِيدِ؟ (٢) أَيْنَ كَانَتْ الْعَقْرَبُ؟

(٣) مَنْ الَّذِي قَتَلَهَا؟ (٤) بِمِ قَتَلَهَا؟

(٥) أَيِّ سُورَةٍ حَفِظَ عَلِيٌّ؟

1, What is the name of the new student?

His name is Humayoon.

١. اِسْمُهُ هُمَايُونُ

2, Where was the scorpion?

It was under the desk of Hisham.

٢. كَانَتْ تَحْتَ مَكْتَبِ هِشَامٍ

3, Who killed it (her)?

Hisham killed it.

٣. تَتَلَّاهَا هِشَامُ

4, He killed it with what? Or With what he killed it?

He killed it with his shoes.

٤. تَتَلَّاهَا بِحِذَائِهِ

5, Which surah Ali memorized?

He memorized surah Al- Alaq.

٥. حَفِظَ سُورَةَ الْعَلَقِ



Return to  
Previous Page

### 3- أقرأ ما يلي :

- A) Imperative *فعل أمر* Write *كُتِبَ* ← *كُتِبَ* ← *اُكْتُبْ* (أ) *You are writing.*  
Verb ( — ← — ) Enter *اُدْخُلْ* ← *دُخِلَ* ← *تَدْخُلُ* *You are entering.*
- 2) *Write your lesson, O'Ali.* (٢) *اُكْتُبْ دَرَسَكَ يَا عَلِيّ.* (١) *اُخْرِجْ مِنَ الْفَصْلِ يَا بَشِيرُ.* *Exit from the class, O'Bashir.*
- 4) *Look to (at) that mountain.* (٤) *اُنْظُرْ إِلَى ذَلِكَ الْجَبَلِ.* (٣) *اُسْجُدْ لِلَّهِ.* *Prostrate to Allah.*
- 6) *Enter, O'Hamid.* (٦) *اُدْخُلْ يَا حَامِدُ.* (٥) *اُقْتُلْ هَذِهِ الْحَيَّةَ يَا عَمِّي.* *Kill this snake O'my uncle (pat).*
- 8) *Be quiet (shut up) O'boy.* (٨) *اُسْكُتْ يَا وَلَدُ.* (٧) *اُشْكُرْ رَبَّكَ.* *Thank you Lord.*
- (٩) *اُكْنَسْ هَذِهِ الْغُرْفَةَ.* *Sweep (broom) this room.*
- B) *You (m) sit.* *اَجْلِسْ* ← *جَلَسَ* ← *تَجْلِسُ* (ب) *You are sitting.*  
*You (m) wash.* *اغْسِلْ* ← *غَسَلَ* ← *تَغْسِلُ* *You are washing.*
- 2) *Wash your face with soap.* (٢) *اغْسِلْ وَجْهَكَ بِالْصَّابُونِ.* (١) *اجْلِسْ هُنَا يَا بِلَالُ.* *Sit here, O'Bilal.*
- 4) *Get down from the car O'my brother.* (٤) *انْزِلْ مِنَ السَّيَّارَةِ يَا أَخِي.* (٣) *ارْجِعْ بَعْدَ سَاعَةٍ.* *Return after an hour.*
- (٥) *قَالَ اللَّهُ تَعَالَى لِمُوسَى (عَلَيْهِ السَّلَامُ): ﴿اَضْرِبْ بِعَصَاكَ الْحَجَرَ﴾.*
- 5) Allah (SWT) said to Musa (PBUH): "Hit the stone with your stick."
- C) *Go* *اَذْهَبْ* ← *ذَهَبَ* ← *تَذْهَبُ* (ج) *You go.*  
*Open* *اِفْتَحْ* ← *فَتَحَ* ← *تَفْتَحُ* *You open.*
- 2) *Memorize your lesson.* (٢) *اِحْفَظْ دَرَسَكَ.* (١) *اِفْتَحْ كِتَابَكَ يَا اِبْرَاهِيمُ.* *Open your book O'Ibrahim.*
- 4) *Go to the masjid.* (٤) *اَذْهَبْ إِلَى الْمَسْجِدِ.* (٣) *اقْرَأْ هَذَا الدَّرْسَ.* *Read this lesson.*
- 6) *Play with your sister, O'Ismael.* (٦) *اَلْعَبْ مَعَ أُخْتِكَ يَا إِسْمَاعِيلُ.* (٥) *ارْكَبْ دَرَّاجَتَكَ.* *Ride your bike.*

- 7) Drink cold water. (٧) اِشْرَبْ مَاءً بَارِداً .
- 8) Where is the Post Office, O'my sir? I don't know. Ask that man. I am a stranger. (٨) أَيْنَ مَكْتَبُ الْبَرِيدِ يَا سَيِّدِي؟ أَنَا لَا أَدْرِي. اِسْأَلْ ذَاكَ الرَّجُلَ. أَنَا رَجُلٌ غَرِيبٌ .
- 9) Raise your head. (٩) اِرْفَعْ رَأْسَكَ .
- 10) Raise your voice. (١٠) اِرْفَعْ صَوْتَكَ .
- 11) Allah said in the Qur'an: "Read, with the name of your Lord who created." (١١) قَالَ اللَّهُ تَعَالَى فِي الْقُرْآنِ : ﴿ اِقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ ﴾ .
- 12) Allah said to Musa (PBUH): "Go to Firaun". And said: "Go you and your brother." (١٢) قَالَ اللَّهُ تَعَالَى لِمُوسَى (عَلَيْهِ السَّلَامُ): ﴿ اذْهَبْ إِلَى فِرْعَوْنَ ﴾ . وَقَالَ : ﴿ اذْهَبْ أَنْتَ وَأَخُوكَ ﴾ .

You (m) eat      أَنْتَ تَأْكُلُ ← كُلْ      You are eating

You (m) take      أَنْتَ تَأْخُذُ ← خُذْ      You are taking

صَاغَ يَصُوغُ

#### 4- صُغِ الْأَمْرَ مِنَ الْأَفْعَالِ الْآتِيَةِ : Form/make the Imperative Verbs from the following verbs :

Imperative	Present	Past	Imperative	Present	Past
الْأَمْرُ	المُضَارِعُ	الْمَاضِي	الْأَمْرُ	المُضَارِعُ	الْمَاضِي
Listen	اِسْمَعْ	يَسْمَعُ	Kill	اُمُتِّلْ	يَقْتُلُ
Raise	اِرْفَعْ	يَرْفَعُ	Go	اِذْهَبْ	يَذْهَبُ
Study	اُدْرُسْ	يَدْرُسُ	Sit	اِجْلِسْ	يَجْلِسُ
Know	اَعْلَمْ	يَعْلَمُ	Understand	اِفْهَمْ	يَفْهَمُ
Drink	اِشْرَبْ	يَشْرَبُ	Memorize	اِحْفَظْ	يَحْفَظُ
Cut	اِخْلُقْ	يَخْلُقُ	Prostrate	اِسْجُدْ	يَسْجُدُ
Break	اِكْسِرْ	يَكْسِرُ	Bowdown	اِرْكَعْ	يَرْكَعُ
Wash	اِغْسِلْ	يَغْسِلُ	Thank	اَشْكُرْ	يَشْكُرُ

	Imperative	Present	Past		Imperative	Present	Past
	الأَمْرُ	المُضَارِعُ	المَاضِي		الأَمْرُ	المُضَارِعُ	المَاضِي
Open	اُفْتَحْ	يَفْتَحُ	فَتَحَ	Cook	اُطْبِخْ	يَطْبِخُ	طَبَخَ
Hit	اُضْرِبْ	يَضْرِبُ	ضَرَبَ	Cut	اِقْطَعْ	يَقْطَعُ	قَطَعَ
Write	اُكْتُبْ	يَكْتُبُ	كَتَبَ	Add/gather	اُجْمَعْ	يَجْمَعُ	جَمَعَ
Ask	اَسْأَلْ	يَسْأَلُ	سَأَلَ	Serve/worship	اُعْبُدْ	يَعْبُدُ	عَبَدَ
Prevent	اُمْنَعْ	يَمْنَعُ	مَنَعَ	Descend / Get down	اُنْزِلْ	يَنْزِلُ	نَزَلَ
Laugh	اَضْحَكْ	يَضْحَكُ	ضَحِكَ	Know	اَعْرِفْ	يَعْرِفُ	عَرَفَ
Ride	اُرْكَبْ	يَرْكَبُ	رَكِبَ	Eat	اَكُلْ	يَأْكُلُ	أَكَلَ
Take	خُذْ	يَأْخُذُ	أَخَذَ	Do	اِفْعَلْ	يَفْعَلُ	فَعَلَ

[Hamza-tul - Ann is هَمْزَةُ الأَمْرِ هَمْزَةٌ وَصَلٌ: فَلَا تَكْتُبُ فَوْقَهَا أَوْ تَحْتَهَا عَلَامَةَ الْهَمْزَةِ (ء)]  
 Hamza-tul - Wash: Do not write on it or under it the sign of Hamza (ء)].

5- تأملْ مَا يَلِي : Ponder over what follows :

- 1) اُكْتُبِ الدَّرْسَ . 2) اِقْرَأِ الْقُرْآنَ . 3) اشْرَبِ الْقَهْوَةَ . 4) اَلْعَبِ الْآنَ .
- 2) Read the Qur'an.
- 3) Drink the coffee.
- 4) Play now. 5) اُكْتُبْ : يَا حَامِدُ اُكْتُبْ | 6) اِجْلِسْ : اُدْخُلْ وَاجْلِسْ | 7) اِفْهَمْ : قَالَ لِي أَبِي اِفْهَمْ
- 5) Write: O'Hamid, write. 6) Sit: Enter and sit 7) Understand: My father said to me 'understand'.

6- اِقْرَأْ مَا يَلِي مُرَاعِيًا قَوَاعِدَ نُطْقِ هَمْزَةِ الْوَصْلِ ، وَقَوَاعِدَ نُطْقِ الْحَرْفِ السَّكِينِ ، in consideration of the rules of pronunciation of the hamza-tul - wash, and the rules of pronunciation of a consonant (word with sukun) when it follows (ال) .

- 1) اِكُلْ وَاشْرَبْ . (١)
- 2) اِقْرَأِ الدَّرْسَ وَافْهَمْهُ . (٢)
- 3) اِقْرَأْ وَاُكْتُبْ . (٣)
- 4) اُخْرِجْ وَالْعَبْ . (٤)

- ٧- اَقْرَأْ مَا يَلِي : 7- Read what follows :

1, O'students, enter the classroom and sit, and write the lesson.	(١) يَا أَيُّهَا الطُّلَّابُ ادْخُلُوا الْفَصْلَ وَاجْلِسُوا وَاكْتُبُوا الدَّرْسَ.
2, Go out O'daughter and play with your sister.	(٢) أَخْرِجِي يَا بِنْتُ وَالْعَبِي مَعَ أُخْتِكَ. (٣) كُلُوا وَاشْرَبُوا.
3, Eat (pl) and drink (pl).	
4, Drink the coffee, O'my madams.	(٤) اشْرَبِي الْقَهْوَةَ يَا سَيِّدَاتِي. (٥) تَعَالِي يَا أَمْنَةُ وَاْفْتَحِي النُّوَافِذَ.
5, Come O'Amina and open the windows.	(٦) اغْسِلُوا وُجُوهَكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ. (٧) اعْبُدْنَ اللَّهَ وَاسْجُدْنَ لَهُ.
6, Wash your (pl) faces and your hands.	(٨) اِعْبُوا بَعْدَ الدَّرْسِ. (٩) خُذِي كِتَابَكَ يَا سَعَادُ.
7, Worship (pl, f) Allah and prostrate to Him.	
8, Play (pl) after the lesson.	

- 100 -



٨ - ضَعِ فِي الْفَرَاغِ فِيمَا يَلِي فِعْلَ أَمْرٍ مُنَاسِباً : 8- Put suitable Imperative verb in the following blank spaces :

- ١) اقْرَأِ الْقُرْآنَ يَا مَرْيَمُ. 1) Read the Qur'an, O'Maryam.
- ٢) يَا أَوْلَادُ كُلُوا الْخُبْزَ وَاشْرَبُوا الْقَهْوَةَ. 2) O'boys, eat bread and drink coffee.
- ٣) أَخْرِجْ مِنَ الْفَصْلِ يَا مُوسَى. 3) Exit (leave) from the leave, O'Musa.
- ٤) اغْسِلْ وَجُوهَكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ بِالصَّابُونِ. 4) Wash your (pl, f) faces and your hands with the soap.
- ٥) احْلِقْ رَأْسَكَ بِالْمُوسَى. 5) Shave your head with the razor.
- ٦) اقْتُلْ هَذِهِ الْعَقْرَبَ يَا أَبِي. 6) Kill this scorpion, O' my father.
- ٧) قَالَ خَالِدٌ لَزَمِيلِهِ زَكَرِيَّا : مَا مَعْنَى هَذِهِ الْكَلِمَةِ ؟ قَالَ زَكَرِيَّا : أَنَا لَا أَدْرَى . اِسْأَلِ الْمُدْرَسَ . 7) Khalid said to his classmate Zakariya : What is the meaning of this word ? Zakariya said : I don't know. Ask the teacher.
- ٨) اقْطَعْ اللَّحْمَ بِذَاكَ السَّكِّينِ الْحَادِّ يَا خَدِيجَةُ. 8) Cut the meat with that sharp knife, O'Khadija.
- ٩) اُكْتُبْ اسْمَكَ عَلَى دَفْتَرِكَ يَا عَبْدَ الرَّحْمَنِ. 9) Write your name on your notebook O'Abdul Rahman.
- ١٠) قَالَتِ الْمُدْرَسَةُ لِلطَّالِبَاتِ : اذْهَبْنَ الْآنَ إِلَى الْمَكْتَبَةِ وَاقْرَأْنَ الصُّحُفَ وَالْمَجَلَّاتِ ، ثُمَّ ارْجِعْنَ إِلَى الْفَصْلِ بَعْدَ نِصْفِ سَاعَةٍ. 10) The teacher (f) said to the students (f) : Go to the library now and read the newspapers and the magazines. Then return to the class after half an hour.
- ١١) يَا عَمَّارُ، مِنْدِيلُكَ وَسِخٌ جَدًّا، فَاغْسِلْهُ. 11) O'Ammar : Your handkerchief is very dirty, so wash it.

أَقْسَامُ الْفِعْلِ ثَلَاثَةٌ : مَاضٍ وَمُضَارِعٌ وَأَمْرٌ، نَحْوُ : ذَهَبَ . يَذْهَبُ . اذْهَبْ .

There are three kinds of Verbs : Past and Present and Imperative , e.g. :

He went, He goes, Go (he) .

## The New Words

## الكلمات الجديدة :

Heaven/Garden (s) جَنَّةٌ (ج. جَنَّاتٍ) PL	Scorpion (s) عَقْرَبٌ (ج. عَقَارِبُ) PL	1 حِذَاءٌ (ج. أَحْذِيَّةٌ) PL	2 كُوبٌ (ج. أَكْوَابُ) PL
Sound (s) صَوْتُ (ج. أَصْوَاتٌ) PL	Sleepy نَعْسَانٌ (مُؤَنَّثٌ نَعْسَى)	3 زَوْجٌ (لِلْمَذْكَرِ وَالْمُؤَنَّثِ)	4 جَوٌّ
Clot of blood عَلَقٌ	Hand (s) يَدٌ (ج. أَيْدٍ / الْأَيْدِي)	5 مُظْلِمٌ	6 سَكَتٌ (يَسْكُتُ)
Stranger (s) غَرِيبٌ (ج. غُرَبَاءُ) PL	Radio set مِذْيَاعٌ	7 قَطَعَ (يَقْطَعُ)	8 عِلْمٌ (يَعْلَمُ)
To sweep (A-U) كَنَسَ (يَكْنُسُ)	Razor (Blade) مُوسَى	9 عَادَ (يَعُودُ)	
To gather/collect (A-A) جَمَعَ (يَجْمَعُ)	To look at (A-U) نَظَرَ (يَنْظُرُ)		
To shave (A-I) حَلَقَ (يَحْلِقُ)	To cook (A-U) طَبَخَ (يَطْبُخُ)		
	To worship (A-U) عَبَدَ (يَعْبُدُ)		
	To prevent (A-A) مَنَعَ (يَمْنَعُ)		

Diptote الْمَمْنُوعُ مِنَ الصَّرْفِ

- 1, Shoe (s)
- 2, Cup (s)
- 3, Husband or wife (spouse) (for masc. or fem.)
- 4, Weather
- 5, Dark
- 6, To keep quiet (A-U)
- 7, To cut (A-A)
- 8, To know (I-A)
- 9, To seek refuge (A-U)

الصفحة الأخيرة من هذا الملف  
*The last page of this file*